



STOWARZYSZENIE ELEKTRYKÓW POLSKICH BIURO BADAWCZE DS. JAKOŚCI

04-703 Warszawa, ul. Mieczysława Pożaryskiego 28
tel.: +48 22 812 69 38; fax: +48 22 815 65 80; e-mail: bbj@bbj.pl



Firma nagrodzona Złotą Odznaką Honorową SEP
Company granted with SEP Gold Honour Award

BBJ



AC 012

CERTYFIKAT uprawniający do oznaczania wyrobu zastrzeżonym znakiem bezpieczeństwa CERTIFICATE authorizing to mark product with registered safety mark

nr B/12/127/13
No. B/12/127/13

Posiadacz certyfikatu: Z.S.E. „OSPEL” Spółka Akcyjna
(Nazwa i adres) Wierbka, ul. Główna 128
Certificate holder: 42-436 Pilica, Poland
(Name and address)
Producent: Z.S.E. „OSPEL” Spółka Akcyjna
(Nazwa i adres) Wierbka, ul. Główna 128
Manufacturer: 42-436 Pilica, Poland
(Name and address)

Nazwa wyrobu: Łączniki instalacyjne kołyskowe, podtynkowe, z podświetleniem
Name of the product: lub bez, z zaciskami bezgwintowymi.
Flush-type rocker installation switches, with or without lighting,
with screw-less terminals.

Typ (model): Seria series: IMPRESJA, typ type :
Type (model): 1001, 1002, 1003, 1004, 1005, 1006, 1007, 1008, 1009, 1010,
1056, 1057, 1058, 1059, 1060, 1061, 1062, 1063, 1064, 1065
(wyszczególnione w załączniku 1)
(specified in the annex 1)

Dane techniczne: 10 AX; 16 AX; 250 V~; IP20; IP44
Technical data:

System certyfikacji: 5 według Przewodnika ISO/IEC 67
Certification system: 5 according to ISO/IEC Guide 67

Data ważności: 2018-10-06
Valid until:

Wymieniony powyżej wyrób spełnia wymagania norm(-y):
Aforesaid product complies with the requirements of the standard(s):

Norma(-y) Standard(s)	Raport(-y) z badań nr Test report(s) No.	Wydany(-e) przez Issued by
EN-EN 60669-1:2006+A2:2008 (EN 60669-1:1999+A1:2002+A2:2008)	LO-08.156/I/E LO-08.156/II/E LO-08.193/III LO-08.193/IV LO-11.60K	BBJ

Niniejszy certyfikat dotyczy wyłącznie wyrobów mających identyczne właściwości (dane techniczne) jak przedstawiony do badań wzór, i spełniających wymagania ww. norm(-y).
This certificate covers only the products with characteristics (technical data) same as of the tested sample and those complying with the requirements of the aforesaid standard(s).

Prawa i obowiązki posiadacza niniejszego certyfikatu określa oddzielna umowa z SEP – BBJ.
Rights and duties of this certificate holder are defined in a separate agreement with SEP – BBJ.



Kierownik Jednostki Certyfikującej
Certification Body Manager

Teodor Pysznik
Teodor Pysznik

Warszawa, 2013-10-07

Załącznik 1 Annex 1

WYKAZ ŁĄCZNIKÓW, SERIA IMPRESJA
LIST OF SWITCHES, SERIES IMPRESJA

CERTYFIKAT Nr B/12/127/13
CERTIFICATE No. B/12/127/13

Typ Type	Odmiana Variation		Rodzaj łącznika Kind of switch	Dane znamionowe Rated data	Układ połączeń Pattern number
	Bez podświetlenia Without lighting	Z podświetleniem With lighting			
Wykonanie z ramką with frame, IP20					
1001	ŁP-1Y	ŁP-1YS	jednobiegunowy single-pole	16X/250V~	1
1002	ŁP-2Y	ŁP-2YS	dwugrupowy (świecznikowy) two-circuit with a common incoming line	16X/250V~	5
1003	ŁP-3Y	ŁP-3YS	dwuobwodowy (schodowy) two-way	16X/250V~	6
1004	ŁP-4Y	ŁP-4YS	krzyżowy intermediate	16X/250V~	7
1005	ŁP-5Y	ŁP-5YS	jednobiegunowy przycisk „światło” single-pole push-button „light”	10X/250V~	1
1005	ŁP-6Y	ŁP-6YS	jednobiegunowy przycisk „dzwonek” single-pole push-button „bell”	10X/250V~	1
1006	ŁP-7Y	ŁP-7YS	żaluzjowy blind	10X/250V~	1+1
1009	ŁP-9Y	---	schodowy + jednobiegunowy two-way + single-pole	16X/250V~	6+1
1010	ŁP-10Y	---	podwójny schodowy two-way double	16X/250V~	6+6
1007	ŁP-11Y	ŁP-11YS	dwubiegunowy two-pole	16X/250V~	2
1008	---	ŁP-12YS	kontrolny control	10X/250V~	1
Wykonanie bez ramki without frame, IP20					
1001	ŁP-1Y/m	ŁP-1YS/m	jednobiegunowy single-pole	16X/250V~	1
1002	ŁP-2Y/m	ŁP-2YS/m	dwugrupowy (świecznikowy) two-circuit with a common incoming line	16X/250V~	5
1003	ŁP-3Y/m	ŁP-3YS/m	dwuobwodowy (schodowy) two-way	16X/250V~	6
1004	ŁP-4Y/m	ŁP-4YS/m	krzyżowy intermediate	16X/250V~	7
1005	ŁP-5Y/m	ŁP-5YS/m	jednobiegunowy przycisk „światło” single-pole push-button „light”	10X/250V~	1
1005	ŁP-6Y/m	ŁP-6YS/m	jednobiegunowy przycisk „dzwonek” single-pole push-button „bell”	10X/250V~	1
1006	ŁP-7Y/m	ŁP-7YS/m	żaluzjowy blind	10X/250V~	1+1
1009	ŁP-9Y/m	---	schodowy + jednobiegunowy two-way + single-pole	16X/250V~	6+1
1010	ŁP-10Y/m	---	podwójny schodowy two-way double	16X/250V~	6+6
1007	ŁP-11Y/m	ŁP-11YS/m	dwubiegunowy two-pole	16X/250V~	2
1008	---	ŁP-12YS/m	kontrolny control	10X/250V~	1

Ramki frames:

Nazwa ramki dla łączników IP20 Frames name for switches IP20	Typ Type	Odmiana Variation
Pojedyncza single	1046	R-1Y
Podwójna double	1047	R-2Y
Potrójna triple	1048	R-3Y
Poczwórna fourfold	1049	R-4Y
Pięciokrotna fivefold	1050	R-5Y



Kierownik Jednostki Certyfikującej

Certification Body Manager

R. Pysznik
Teodor Pysznik

Załącznik 1 Annex 1

WYKAZ ŁĄCZNIKÓW, SERIA IMPRESJA
LIST OF SWITCHES, SERIES IMPRESJA

CERTYFIKAT Nr B/12/127/13
CERTIFICATE No. B/12/127/13

Typ Type	Odmiana Variation		Rodzaj łącznika Kind of switch	Dane znamionowe Rated data	Układ połączeń Pattern number
	Bez podświetlenia Without lighting	Z podświetleniem With lighting			
Wykonanie z ramką with frame, IP44					
1056	ŁPH-1Y	ŁPH-1YS	jednobiegunowy single-pole	16X/250V~	1
1057	ŁPH-2Y	ŁPH-2YS	dwugrupowy (świecznikowy) two-circuit with a common incoming line	16X/250V~	5
1058	ŁPH-3Y	ŁPH-3YS	dwuobwodowy (schodowy) two-way	16X/250V~	6
1059	ŁPH-4Y	ŁPH-4YS	krzyżowy intermediate	16X/250V~	7
1060	ŁPH-5Y	ŁPH-5YS	jednobiegunowy przycisk „światło” single-pole push-button „light”	10X/250V~	1
1060	ŁPH-6Y	ŁPH-6YS	jednobiegunowy przycisk „dzwonek” single-pole push-button „bell”	10X/250V~	1
1061	ŁPH-7Y	ŁPH-7YS	żaluzjowy blind	10X/250V~	1+1
1064	ŁPH-9Y	---	schodowy + jednobiegunowy two-way + single-pole	16X/250V~	6+1
1065	ŁPH-10Y	---	podwójny schodowy two-way double	16X/250V~	6+6
1062	ŁPH-11Y	ŁPH-11YS	dwubiegunowy two-pole	16X/250V~	2
1063	---	ŁPH-12YS	kontrolny control	10X/250V~	1
Wykonanie bez ramki without frame, IP44					
1056	ŁPH-1Y/m	ŁPH-1YS/m	jednobiegunowy single-pole	16X/250V~	1
1057	ŁPH-2Y/m	ŁPH-2YS/m	dwugrupowy (świecznikowy) two-circuit with a common incoming line	16X/250V~	5
1058	ŁPH-3Y/m	ŁPH-3YS/m	dwuobwodowy (schodowy) two-way	16X/250V~	6
1059	ŁPH-4Y/m	ŁPH-4YS/m	krzyżowy intermediate	16X/250V~	7
1060	ŁPH-5Y/m	ŁPH-5YS/m	jednobiegunowy przycisk „światło” single-pole push-button „light”	10X/250V~	1
1060	ŁPH-6Y/m	ŁPH-6YS/m	jednobiegunowy przycisk „dzwonek” single-pole push-button „bell”	10X/250V~	1
1061	ŁPH-7Y/m	ŁPH-7YS/m	żaluzjowy blind	10X/250V~	1+1
1064	ŁPH-9Y/m	---	schodowy + jednobiegunowy two-way + single-pole	16X/250V~	6+1
1065	ŁPH-10Y/m	---	podwójny schodowy two-way double	16X/250V~	6+6
1062	ŁPH-11Y/m	ŁPH-11YS/m	dwubiegunowy two-pole	16X/250V~	2
1063	---	ŁPH-12YS/m	kontrolny control	10X/250V~	1

Ramki frames:

Nazwa ramki dla łączników IP44 Frames name for switches IP44	Typ Type	Odmiana Variation
Pojedyncza single	1046	RH-1Y
Podwójna double	1047	RH-2Y
Potrójna triple	1048	RH-3Y
Poczwórna fourfold	1049	RH-4Y
Pięciokrotna fivefold	1050	RH-5Y



Kierownik Jednostki Certyfikującej
Certification Body Manager

Teodor Pyszniak
Teodor Pyszniak